

アイヌタイムズ第61号 2015年(平成27年)6月30日 アイヌ語ペンクラブ発行
AinuTimes n-ro 61 2015/6/30 eldonita de Ainugo-PEN-Kurabu (Ainalingva PEN-Klubo)

*外来語のローマ字表記(斜体)は、第25号からヘボン式に統一していましたが、この号から表記の統一をやめて執筆者に一任しました。(横山-99 式)

*執筆者名及び方言名のローマ字は、エスペラント方式で記述しています。

| 号-頁 n-ro(j) - paĝo(j) | 記事の見出し (カナ) 日本語訳 | 記事の見出し(ローマ 字) Originala Titolo | Esperanta Titolo | 執筆者/(方言) Verkisto/dialekto |
|--------------------------------|--|---|--|---|
| 61-1 | トウホツネ パ シラン ワ 20年経って | Tuhotne pa síran wa | Tuhotne pa síran wa Pasis 20 jaroj. | 小松 和弘(沙流・千 歳) KOMACU Kazuhiro /Samani dialekto |
| 61-4 | むかご むかご | <i>Mukago</i> | Bulbilo | 神埼 雅好(沙流・千 歳) KANZAKI Masajoŝi /Saru-Ĉitose dialekto |
| 61-6 | アイヌイタク アン クシケラ イポ ク・シク ヌ アイヌ語のおか げで生き延びた | Aynuitak an kuskeraypo ku=siknu | Mi saviĝis dank' al aina lingvo. | 相原 典明(沙流・千 歳) AIHARA Noriaki /Saru-Ĉitose dialekto |
| 61-8 | エボラ出血熱 エボラ出血熱 | Ebora-syukketu-netu | Ebola malsano (Ebola hemoragia febrol) | 横山 裕之(沙流・千歳) JOKOJAMA Hirojuki /Saru-Ĉitose dialekto |
| 61-11 | トピックス Mac OS X 10.10 (ポン レヘ:「ヨセ ミテ」) トピックス Mac OS X10.10 (コードネーム: Yosemite) | Topikkusu Mac OS X 10.10 (Pon réhe: 'Yosemite') | Specialaj temoj: Mac OS X 10.10 (Koda nomo(Pseŭdonomo): 'Yosemite') | 横山 裕之(沙流・千 歳) |

アイヌタイムズ第62号 2015年(平成27年)6月30日 アイヌ語ペンクラブ発行
AinuTimes n-ro 62 2015/6/30 eldonita de Ainugo-PEN-Kurabu (Ainalingva PEN-Klubo)

| 号-頁 n-ro(j) - paĝo(j) | 記事の見出し (カナ) 日本語訳 | 記事の見出し(ローマ 字) Originala Titolo | Esperanta Titolo | 執筆者/(方言) Verkisto/dialekto |
|--------------------------------|------------------------|--------------------------------------|------------------|-------------------------------|
|--------------------------------|------------------------|--------------------------------------|------------------|-------------------------------|

| | | | | |
|-------|---|---|--|--|
| 62-1 | マタ 編集会議 オルシペ 冬の編集会議 | Mata <i>henshû-kaigi</i> oruspe | Rakonto pri redakcia kunsido en vintro | 浜田 隆史(沙流・千歳) HAMADA Takaši /Saru-Ĉitose dialekto |
| 62-4 | ウパシケプ 雪かき用具 | Upaskep | Aina neĝsovelilo (Upaskep) | 萱野 志朗(沙流・千歳) アイヌ語協力・浜田 隆史 KAJANO Ŝiroo /Saru-Ĉitose dialekto HAMADA Takaši [Helpo] |
| 62-6 | カパッタツニ 花粉症 (2) シラカバ花粉症 2 | Kapattat-ni kahunsyoyu (2) | Polenozo de japana blanka betulo 2 | 横山 裕之(沙流・千歳) |
| 62-10 | 岡山 オッタ シントコ ク・パ 岡山でシントコを 見つけた | Okayama or ta sintoko ku=pa | Mi trovis la ainan fest-ilon 'sintoko' en la japana gubernio 'Okayama'. | 神崎 雅好(沙流・千歳) |
| 62-12 | トウミ エラマシ パプ 戦争が好きなた ち | Tumi eramaspa p | Uloj ŝatantaj milton | 浜田 隆史(沙流・千歳) |

アイヌタイムズ第63号 2015年(平成27年)11月18日 アイヌ語ペンクラブ発行
AinuTimes n-ro 63 2015/11/18 eldonita de Ainugo-PEN-Kurabu (Ainalingva PEN-
Klubo)

*この号から、ローマ字の文頭文字を大文字にしました。

| 号-頁 n-ro(j) - paĝo(j) | 記事の見出し (カナ) 日本語訳 | 記事の見出し(ローマ 字) Originala Titolo | Esperanta Titolo | 執筆者/(方言) Verkisto/dialekto |
|--------------------------------|--|---|--|--|
| 63-1 | 岩村 通俊 イソ イタク (1) 岩村 通俊 物語 (1) | Iwamura Michitoshi isoytak (1) | Aŭtobiografio de Iŭamura Miĉitoŝi | 瀬戸 海恵(沙流・千歳) SETO Ŝigeko /Saru-Ĉitose dialekto |
| 63-4 | テエタク・ホク ワ アン レコー ド 昔買ったレコード | Teeta ku=hok wa an <i>rekôdo</i> | Disko kiun mi iam aĉetis | 浜田 隆史(沙流・千歳) |
| 63-6 | 酵素 オルシペ 酵素の話 | Kouso oruspe | Rakonto pri fermento | 神崎 雅好(沙流・千歳) |
| 63-8 | アイヌ カミエ バクテリア | Aynu kami e Bakteria | Karn-manĝa bakterio (Severa | 横山 裕之(沙流・千歳) |

| | | | | |
|-------|--------------------------|---------------------------|--|--------------|
| | 人食いバクテリア | | invada streptokoka infekta malsano | |
| 63-11 | 田村 すゞ子 カツケマツ 田村 すゞ子さん | Tamura Suzuko katkemat | S-ino Tamura Suzuko | 浜田 隆史(沙流・千歳) |

アイヌタイムズ第64号 2016年(平成28年)4月7日 アイヌ語ペンクラブ発行
AinuTimes n-ro 64 2016/4/7 eldonita de Ainugo-PEN-Kurabu (Ainalingva PEN-Klubo)

| 号-頁 n-ro(j) - paĝo(j) | 記事の見出し (カナ) 日本語訳 | 記事の見出し(ローマ 字) Originala Titolo | Esperanta Titolo | 執筆者/(方言) Verkisto/dialekto |
|--------------------------------|--|--|-----------------------------------|---|
| 64-1 | ストーブ オルシペ ストーブの話 | Sutôbu oruspe | Rakonto pri stovo | 神崎 雅好(沙流・千歳) |
| 64-3 | エキノкокクス症 エキノкокクス症 | Ekinokokkusu-syuu | Ekinokokoza | 横山 裕之(沙流・千歳) |
| 64-6 | トウ アパ コツチセ 二つの戸口のあるチセ(家) | tu apa kor cise | Aina domo kiu havas du pordojn | 相原 典明(沙流・千歳) AIHARA Noriaki /Saru-Ĉitose dialekto |
| 64-8 | アポイ岳(アペ オイ ヌプリ) アポイ岳 | Apoi-dake (Apeoy nupuri) | La monto Apeoy | 小松 和弘(様似) KOMACU Kazuhiro /Samani dialekto |
| 64-10 | 『アイヌの神々の物語』(オйна) 『アイヌの神々の物語』 | "Ainu-no-kamigami-no-monogatari" (Oyna) | 'Rakonto pri ainaj diaĵoj' (Ojna) | 浜田 隆史(沙流・千歳) |
| 64-12 | パイカラ アンコロ 春になると | Paykar an kor | En printempo | 浜田 隆史(沙流・千歳) |

アイヌタイムズ第65号 2016年(平成29年)11月14日 アイヌ語ペンクラブ発行
AinuTimes n-ro 65 2016/11/14 eldonita de Ainugo-PEN-Kurabu (Ainalingva PEN-Klubo)

| 号-頁 n-ro(j) - paĝo(j) | 記事の見出し (カナ) 日本語訳 | 記事の見出し(ローマ 字) Originala Titolo | Esperanta Titolo | 執筆者/(方言) Verkisto/dialekto |
|--------------------------------|------------------------|--------------------------------------|---|-------------------------------|
| 65-1 | カムイノミ カムイノミ | Kamuynomi | La ceremonio de aina preĝo 'Kamuynomi' | 神崎 雅好(沙流・千歳) |

| | | | | |
|-------|--|--|--|--------------|
| 65-4 | 毒蛾(1)[スルク コロ クン ネヘポラプ] 毒蛾(1)[毒を持つ蛾] | Dokuga (1) [Surku kor kunne-heporap] | Dokuga [t.e. Venena noktopapilio, aŭ Eŭprokto] (1) | 横山 裕之(沙流・千歳) |
| 65-7 | アイヌタイムズ 電子出版本 アイヌタイムズ 電子出版本 | <i>Ainutaimuzu denshishuppanbon</i> | E-libero de 'AynuTimes' | 浜田 隆史(沙流・千歳) |
| 65-9 | タン サク この夏 | Tan sak | Ĉi-somere | 神崎 雅好(沙流・千歳) |
| 65-11 | トピックス トピックス | Topikku | Specialaj temoj | 横山 裕之(沙流・千歳) |

アイヌタイムズ第66号 2017年(平成29年)3月21日 アイヌ語ペンクラブ発行
AinuTimes n-ro 66 2017/3/21 eldonita de Ainugo-PEN-Kurabu (Ainalingva PEN-Klubo)

| 号-頁 n-ro(j) - paĝo(j) | 記事の見出し (カナ) 日本語訳 | 記事の見出し(ローマ 字) Originala Titolo | Esperanta Titolo | 執筆者/(方言) Verkisto/dialekto |
|--------------------------------|---|---|--|-------------------------------|
| 66-1 | ニセウ ドングリ | Nisew | Glano | 神崎 雅好(沙流・千歳) |
| 66-3 | アイヌ語入カプ ログラム オル シペ アイヌ語入カプ ログラムのお話 | Ainugo-Nyuuryoku- Puroguramu oruspe | Rakonto pri komputila programo por enmeti ainlingvajn literojn | 横山 裕之(沙流・千歳) |
| 66-8 | フシコ ギター 古いギター | Husko gitar | Malnova gitaro | 浜田 隆史(沙流・千歳) |
| 66-10 | サマニ コタヌ ン イリ ワク オルシペ 類似の兄弟の話 | Samani kotan un irwak oruspe | Rakonto pri fratoj en la urbeto Samani | 小松 和弘(類似) |

アイヌタイムズ第67号 2017年(平成29年)9月15日 アイヌ語ペンクラブ発行
AinuTimes n-ro 67 2017/9/15 eldonita de Ainugo-PEN-Kurabu (Ainalingva PEN-Klubo)

| 号-頁 n-ro(j) - paĝo(j) | 記事の見出し (カナ) 日本語訳 | 記事の見出し(ローマ 字) Originala Titolo | Esperanta Titolo | 執筆者/(方言) Verkisto/dialekto |
|--------------------------------|------------------------|--------------------------------------|------------------|-------------------------------|
| 67-1 | オランアスリ オランアスリ | Oran'asuri | Orang Asli | 神崎 雅好(沙流・千歳) |

| | | | | |
|-------|--|---|---|---|
| 67-4 | 毒蛾(2) 毒蛾(2) | Dokuga (2) | Dokuga [t.e. Venena noktopapilio, aŭ Eŭprokto] (2) | 横山 裕之(沙流・千歳) |
| 67-8 | アイヌ カムイ トゥラノ アン ヒ エシカルン ヤン 思い出してほしい、人は自然の一部だ | Aynu kamuy turano an hi esikarun yan | Ni rememoru, ke homo vivas kun ainaj diaĵoj. | 秋辺 日出男(阿寒) アイヌ語協力: 浜田隆史 (沙流・千歳) AKIBE Hideo /Akan dialekto HAMADA Takaŝi /Saru-Ĉitose dialekto [Helpo] |
| 67-12 | 道新 アイヌ語 小文字発音講座 道新 アイヌ語小 文字発音講座 | Dôshin Ainugo- komoji-hatsuon-kôza | La ĵurnalo Hokkajdo: Prononca Kurso pri malgrandaj literoj de aina lingvo | 浜田 隆史(沙流・千歳) |

アイヌタイムズ第68号 2018年(平成30年)3月30日 アイヌ語ペンクラブ発行
AinuTimes n-ro 68 2018/3/30 eldonita de Ainugo-PEN-Kurabu (Ainalingva PEN-
Klubo)

| 号-頁 n-ro(j) - paĝo(j) | 記事の見出し (カナ) 日本語訳 | 記事の見出し(ローマ 字) Originala Titolo | Esperanta Titolo | 執筆者/(方言) Verkisto/dialekto |
|--------------------------------|---|---|---|-------------------------------|
| 68-1 | 「ゴールデンカムイ」オルシペ 「ゴールデンカムイ」のお話(危機的な状況にある言語・方言サミットについて) | "Gouruden-Kamuy" oruspe | Rakonto pri "Golden Kamuy" (La pinta kunsido pri lingvoj kaj dialektoj en kriza situacio) | 横山 裕之(沙流・千歳) |
| 68-7 | エサマン カ ホロケウ カ カワウンもオオカ ミも | Esaman ka horkew ka | Kaj lutro kaj lupoj | 神崎 雅好(沙流・千歳) |
| 68-10 | アイヌイタク ラジオ番組 200 スイ アイヌ語ラジオ 番組 200 回目 | Aynuitak rajio- bangumi 200 suy | La 500a fojoj de ain-lingva radioprogramo | 浜田 隆史(沙流・千歳) |
| 68-12 | アイヌイタク ホカンパ! | Aynuitak hokampa! | Aina lingvo estas malfacila. | 浜田 隆史(沙流・千歳) |

| | | | | |
|--|-----------|--|--|--|
| | アイヌ語は難しい！ | | | |
|--|-----------|--|--|--|